

高校生のつばやき英訳コンテスト

都道府県名: 愛知県

イニシャル: S. A

<課題文>

今年はコロナ休校で授業が遅れちゃってるから、夏休み中も補講がぎっしり入ってるんだって。入試がんばりたいから、仕方がないよね。教室にクーラーがあってよかった。

Our school was closed from early March to late May  
because of coronavirus. In order to make up for the classes  
we have missed, we have to have many supplementary lectures  
even during summer vacation. Since I want to do my best  
for the entrance examination, I have to accept this. It's  
fortunate for us that there is air conditioner in our classroom.

## 高校生のつづやき英訳コンテスト 講評と添削

### S.A.さん（愛知県） 優秀作品

#### [講評]

課題文のつづやきをしている高校生の気持ちが、とても自然な表現で分かりやすく書かれています。新型コロナウイルス感染症拡大防止のため休校になった具体的な期間にも言及しているためか、ご自分のつづやきのように伝わってきます。学校やクラスでの出来事と自分のことの切り分けもしっかりできています。

#### [添削]

**コロナ** : coronavius のスペリングは、正しくは coronavirus。

**補講** : supplementary lectures という表現自体は間違いではないですが、少し形式ばった表現なので、高校での補講に対して使用するのはあまり適切でないようです。この場面では、make-up classes, または additional classes としてはいかがでしょうか。この文の前半に make up (In order to make up for the classes) がすでに使われていますので、ここは additional classes の方がよいでしょう。

**クーラー** : an air conditioner, または, air conditioners。この文が, It is fortunate for us で始まっているので, there are air conditioners in our classrooms. と続けた方が自然ですね。